

3. Фаликман, М. Теория двойного кодирования / М. Фаликман, В. Спиридонова, Алан Пайвио // Когнитивная психология: история и современность. – М., 2011. – С. 110-117.

4. Халваши, Х.З. Инновационный подход к формированию коммуникативной компетентности / Х.З. Халваши // Система ценностей современного общества: сб. материалов XXIX Междунар. науч.-практ. конфер. – Новосибирск: Изд-во ЦРНС, 2013. – С. 152-156.

5. Антонов, А.Ю. Использование пакета SmartTools и концепт-карт в процессе обучения иностранному языку / А.Ю. Антонов, А.А. Веряев // Преподаватель XXI век. – 2017. – №1. – С. 9-19.

6. Novak, J.D. Concept Maps: What the heck is this? [Электронный ресурс] / An online manuscript by Joseph Novak // Cornell University. – Режим доступа: <https://msu.edu/~luckie/ctools/> (Дата обращения – 12.06.2018)

#### **TEACHING FOREIGN LANGUAGE IN HIGH SCHOOL USING CONCEPT-MAPS**

Konysheva A.

*Belarusian State Economic University*

Abstract. The article deals with the features of the concept-maps usage in the system of teaching foreign language in technical high school. The relevance of the application of visualization tools of knowledge of students in the classroom is justified. It is made the conclusion about the prospects of the selected methodological tools in training activities.

Key words: the principle of visibility, cognitive activity, knowledge visualization, foreign language material, concept maps

УДК 37.091.12 – 026.26

#### **ИЗ ОПЫТА УЧАСТИЯ В ПРОГРАММЕ АКАДЕМИЧЕСКОЙ МОБИЛЬНОСТИ ПРЕПОДАВАТЕЛЕЙ**

Корбут Г.С., Пристром И.Э.

*Учреждение образования «Белорусский государственный университет информатики и радиоэлектроники»*

Аннотация. В статье представлен опыт участия преподавателей кафедры общеобразовательных дисциплин БГУИР в кратковременных программах академической мобильности в 2015–2018 гг. на базе литовского университета, связанных с обучением иностранному языку. Кратко описана их эффективность в учебном процессе.

Ключевые слова: академическая мобильность, обучение иностранному языку, языковой барьер, образовательные курсы, летняя школа, образовательная программа, повышение квалификации, педагогический опыт, международное сотрудничество, межкультурное взаимодействие.

Согласно Кодексу об образовании Республики Беларусь, академическая мобильность представляет собой обмен обучающимися, педагогическими работниками страны и иностранного государства в целях обучения, повышения квалификации, совершенствования педагогической деятельности [1]. Академическая мобильность преподавателей и сотрудников является таким же важным компонентом международной деятельности вуза, как и студенческая. Она способствует повышению эффективности учебного процесса на уровне высшего образования, развитию международного сотрудничества, выполнению миссии университета.

Под индивидуальной академической мобильностью понимают направление сотрудника сферы образования на определенный период в другое образовательное или научное учреждение для обучения, преподавания, проведения исследований или

повышения квалификации на определенный срок. Академическая мобильность делится на внешнюю и внутреннюю. Как правило, мобильность не превышает 1 года пребывания за рубежом. Обеспечением внешней академической мобильности занимается в вузах Управление международного сотрудничества. Основанием для её осуществления является официальное приглашение от зарубежного университета (научного центра). Индивидуальная академическая мобильность может реализовываться в форме командирования либо частной поездки (в период ежегодного оплачиваемого отпуска (каникул)).

Студентами современных университетов, как правило, являются лица с разным уровнем компетенции в сфере языка обучения. С неродным языком обучения по той или иной программе вуза связана одна из важнейших проблем образования, так как обучение на иностранном языке многократно усложняет учебные задачи: преодоление «сопротивления языка» требует значительных усилий, препятствующих усвоению содержания обучения [2]. Хотя доминирование английского языка в сфере международного общения, бизнесе, науке и сфере ИТ является очевидным, самым востребованным среди иностранных студентов Беларуси по-прежнему остается обучение на русском языке. В этой связи трудно переоценить роль преподавателя русского языка как иностранного в обеспечении учебного процесса.

Желательным условием совершенствования современного преподавателя иностранного языка, в данном случае русского, как профессионала является развитие способности к эмпатии – (греч. *empathia* – ‘вчувствование’, ‘сочувствование’) – осознанного понимания внутреннего мира или эмоционального состояния другого человека. В данном случае имеет смысл говорить о языковой эмпатии – «прочувствовании» опыта иностранного студента, приступающего к обучению на неродном языке в чужой стране. Ведь зачастую языковой барьер или культурный шок становится для иностранцев серьёзным препятствием в период адаптации к учебному процессу на незнакомом языке. Для преподавателя опыт изучения незнакомой культуры поможет более глубокому пониманию психологии студентов и выработке рекомендаций по совершенствованию методики преподавания неродного языка. С этой целью авторы статьи участвовали в процессе академической мобильности в 2015–2018 гг., изучая литовский язык в Литве подобно тому, как иностранные слушатели и студенты в Беларуси изучают русский.

В рамках Соглашения о сотрудничестве с Клайпедским Университетом (Литва) авторы статьи стали участниками образовательной программы «Летняя академия изучения литовского языка и культуры», осуществляемой литовским фондом поддержки образования. Министерство образования и науки Литовской Республики является администратором данной программы. Она предусмотрена для студентов всех ступеней высшего образования, аспирантов, докторантов, преподавателей. Пакет документов, необходимый для рассмотрения заявки от кандидата, включает в себя мотивационное и рекомендательное письма, подтверждение знания английского (литовского) языка на высоком уровне, а также документ, подтверждающий статус кандидата в системе образования. Все документы загружаются на сайт стипендиальной программы, где впоследствии подвергаются обработке и проходят конкурсный отбор.

Преимуществами данной программы являются ее безотрывный от работы или учебы характер (программа актуальна для летних, а также зимних каникул), наличие стипендии, покрывающей расходы на проживание, питание, проезд (в зависимости от места жительства стипендиата), проживание в современном комфортном общежитии (платно), изучение литовского языка и культуры с опытными преподавателями – носителями языка, посещение культурно-образовательных мероприятий.

Пройдя успешное обучение по данной программе, участники получают сертификат об окончании курса по шкале общеевропейской системы кредитов ECTS.

Программы академической мобильности студентов и преподавателей способствуют формированию качественно новых трудовых ресурсов. В процессе международного обмена знаниями (а, как известно, в настоящее время знание является одним из главенствующих ресурсов) обе стороны приобретают новые компетенции, способствующие созданию благоприятной атмосферы для эффективной учебы.

Участие в программе академической мобильности «Летняя академия изучения литовского языка и культуры» позволило авторам установить полезные научные контакты с зарубежными коллегами (не только из Литвы), а также создало прочную основу для дальнейшего расширения научного сотрудничества.

Также выделим несколько важных моментов опыта участия в данной программе для авторов как для преподавателей русского языка как иностранного.

На первое место, помимо ознакомления с новыми методами и технологиями преподавания иностранного языка, авторы бы поставили критерий эффективности использования той либо иной методики при обучении иностранных студентов.

Следующим пунктом отметим повышение эмпатии преподавателей по отношению к студентам-иностранцам. Преподавателю, побывавшему на месте студента, больше понятны трудности, с которыми может столкнуться студент в процессе проживания и обучения в чужой стране, поэтому он также может принять некоторые превентивные меры для предупреждения определенных проблем при обучении и адаптации.

В настоящее время благодаря действующим в нашем университете программам академической мобильности не только студенты всех ступеней получения высшего образования могут расширять свой кругозор и получить опыт учёбы за рубежом, но также и представители профессорско-преподавательского состава получают возможность совершенствовать свои профессиональные навыки, а также обмениваться опытом с зарубежными коллегами.

Список литературы

1. Кодекс Республики Беларусь об Образовании. Статья 121. Академическая мобильность [Электронный ресурс]. – Режим доступа: [http://kodeksy-by.com/kodeks\\_ob\\_obrazovanii\\_rb/121.htm](http://kodeksy-by.com/kodeks_ob_obrazovanii_rb/121.htm). – Дата доступа: 02.10.2018.

2. Терешкович, П. Обзор практик современной международной академической мобильности / П. Терешкович // Общественный Болонский Комитет [Электронный ресурс]. – Режим доступа: – <http://bolognaby.org/issledovaniya-analitika/166-obzor-praktik-sovremennoj-mezhdunarodnoj-akademicheskoy-mobilnosti>. – Дата доступа: 02.10.2018.

## **FROM THE EXPERIENCE OF PARTICIPATION IN THE PROGRAM OF ACADEMIC MOBILITY FOR TEACHERS**

Corbut G.S., Pristrom I.E.

*Educational establishment «Belarusian State University of Informatics and Radioelectronics»*

Abstract. The article presents the experience of teachers of the General Education Disciplines department of BSUIR participated in short-term programs of academic mobility in 2015–2018 in university in Lithuania, related to foreign language learning. Its effectiveness in the educational process is briefly described.

Keywords: academic mobility, foreign language teaching, language barrier, educational courses, summer school, academic program, advanced training, pedagogical experience, international cooperation, intercultural interaction.

УДК 378.147.88

## **ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЙ ПРОЕКТ БГУИР И ОАО «АГАТ-СИСТЕМ» - СТРАТЕГИЯ БУДУЩЕГО**

Короткевич А.В., Листопад Н.И., Титович Н.А.

*Белорусский государственный университет информатики и радиоэлектроники*